

# INFOR - QUARTIER

Assemblée Générale des Habitants

31 mars 81



N°26

# INFOR - QUARTIER

## EDITEUR RESPONSABLE

RAISON François  
34, square Marguerite, bte 2  
1040 BRUXELLES .

## COORDINATEUR

LOUVET Jean-François  
18, rue de l'Abdication  
1040 BRUXELLES.

*Infor - Quartier*

## DESSINATEURS

Alain Wouters  
rue de l'Etendard, 5  
1040 Bruxelles.

SAINT-HUBERT Philippe  
13, rue de l'Ecuelle  
1040 BRUXELLES.



## EQUIPE DE REDACTION

MARY Jean-Michel  
DEKEYSER Christian  
LANGER Marliese

## COUVERTURE

Megalopolis.

DATE DE PARUTION DU PROCHAIN INFOR-QUARTIER : mai 1981

## Qui Sommes-Nous ?

Le groupe G.A.Q. (Groupe d'Animation de Quartier) est une association de fait composée d'habitants du quartier N-E.

Le groupe se veut présent et attentif à ce qui se fait et se vit dans le quartier, afin de promouvoir les activités répondant aux besoins et aux aspirations de la population locale ainsi que d'encourager toute initiative socio-culturelle émanant des habitants du quartier.

Le groupe G.A.Q., ouvert à tous, se réunit tous les quinze jours

Pour complément d'information, prenez contact avec :

Christian DEKEYSER  
130, rue Charles-Quint  
Tél : 736.56.16.



## AVIS A LA POPULATION

Le 31 mars prochain, nous serons tous réunis pour la troisième Assemblée Générale des habitants du quartier N.-E.

Une fois de plus, vous aurez l'occasion de poser vos questions aux mandataires et responsables invités à cette occasion.

Peu de villes ont été plus agressées que Bruxelles dans leur habitat. Si notre quartier a échappé jusqu'ici aux grands travaux dévastateurs et stériles, c'est peut-être une simple chance.

Toutefois, nous croyons plutôt que si le quartier N-E existe toujours, c'est surtout grâce à la détermination de ses habitants qui ont su se montrer efficaces quand il le fallait (souvenez-vous de la bataille de la rue Franklin).

Aujourd'hui, une nouvelle menace a commencé à montrer l'oreille: la tache d'huile des bureaux de la CEE. Il n'est que temps de s'en inquiéter si nous ne voulons pas nous laisser étouffer par l'urbanisme des promoteurs. En cette année de "Renaissance de la cité", il serait peut-être bienvenu de tenir compte de l'avis des habitants.

C'est pourquoi nous avons pensé devoir en faire un des sujets principaux de l'A.G.

D'autres problèmes de fonctionnement du quartier seront au programme le 31 mars: circulation, espaces verts, propreté, etc.... Si vous avez des points particuliers dont vous souhaiteriez que l'on parle ce soir-là, nous vous demandons de nous le signaler avant le 15 mars.

Le 31 mars, vous aurez la parole. Soyez nombreux à la prendre.

---

# Quartier fleuri !

---

"J'ai cueilli du soleil les baisers lumineux  
En ai fait des bouquets qui raviront vos yeux  
Achetez mes jonquilles, elles vous rendront  
heureux."



Comme chaque année au printemps,  
le G.A.Q. vous proposera des  
bouquets de jonquilles à la fin  
de mars ou au début d'avril.  
Soyez attentifs à l'annonce de  
cette nouvelle "Opération Quartier  
Fleuri " et faites bon accueil aux  
vendeurs.

MERCI.



# RENCONTRE

Bruno Taymans

Si vous avez participé aux assemblées générales du quartier, en particulier la première, vous vous souviendrez que plusieurs personnes s'étaient plaintes du manque de surveillance des enfants qui jouent sur les squares. Certains avaient demandé la surveillance d'un policier, d'autres estimaient qu'un animateur qualifié serait nettement plus efficace. C'est derrière le second avis que la ville de Bruxelles s'est rangée; elle a engagé un animateur qui est présent au square Marguerite en semaine de 11 à 14 h et de 16 à 19 h, le samedi toute la journée, de même que durant les congés scolaires.

Après près d'un an d'activité, il nous a semblé bon de recueillir les impressions de cet animateur.

IQ - Quand as-tu commencé à animer le square Marguerite ?

BT - J'ai commencé en avril 1980, au moment des vacances de Pâques.

IQ - Comment t'y es-tu pris pour entrer en contact avec les jeunes ?

BT - Au départ, je me demandais un peu comment m'y prendre. On m'avait dit d'aller au square Ambiorix, mais je me suis rendu compte que la majorité des jeunes jouaient au square Marguerite. J'ai vu un gars, je l'ai accosté et lui ai dit que je viendrais tous les jours avec des ballons. Le bruit s'est répandu comme une traînée de poudre. Mais cela ne suffit pas, il faut encore être accepté. Il y en a à qui cela déplaisait, en particulier une bande dont j'avais occupé le terrain habituel sans le savoir, il m'a fallu longtemps avant d'entrer en contact avec eux. D'autres m'ont dit que le square ne m'appartenait pas, ils avaient bien raison!

IQ - Habites-tu le quartier ?

BT - Oui, mais je ne connaissais pas tellement le square Marguerite. Il paraît qu'il y avait plus de monde autrefois. En fait le square a acquis une mauvaise réputation car, il y a deux ans s'y trouvait une bande de voyous. Cela fait que beaucoup de parents, surtout belges, n'osent plus y envoyer leurs enfants. C'est dommage car cela leur ferait du bien de sortir un peu dans la rue. Mais j'ai constaté que les plus jeunes ont tendance à revenir progressivement.

IQ - On parle souvent de délinquance dans le quartier. Qu'en penses-tu ?

BT - Il y a très peu de délinquance dans le quartier, les jeunes eux-mêmes apprécient le fait de vivre dans un quartier où il y a aussi peu de problèmes. De toute façon, quoi qu'il se passe, je ne dénonce jamais leurs méfaits; mon rapport avec eux doit s'établir sur le mode de la confiance.

Je les accepte tels qu'ils sont.  
IQ - Y a-t-il parfois des problèmes raciaux ?

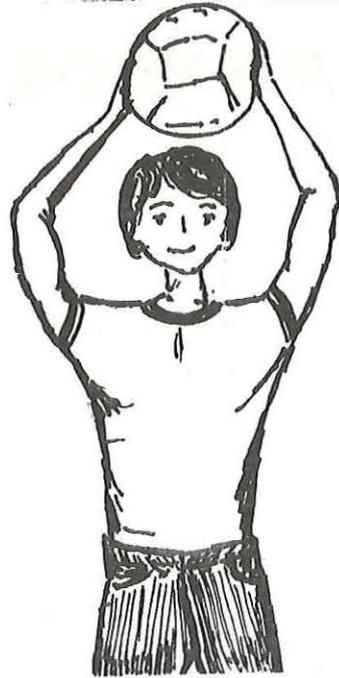
BT - Relativement peu. Ils apparaissent surtout entre Marocains et Turcs. Les Marocains supportent mal qu'on les accuse toujours de tous les méfaits alors qu'ils en sont rarement responsables. Ce qui m'effraie plus, c'est la haine qu'on lit sur le visage de certaines personnes du quartier, à la fois parce que ce sont des enfants bruyants, et parce qu'ils sont étrangers. Les gens du quartier supportent mal les jeux des jeunes, beaucoup se plaignent à la police quand il y a un peu de bruit. Il y a même un bonhomme qui de temps en temps jette des oeufs du haut d'un building! Parfois aussi, des gens viennent se plaindre chez moi.

IQ - De quel matériel disposes-tu ?

BT - J'ai des ballons en tous genres, des raquettes et des balles de tennis; j'ai reçu il y a peu un filet de volley, cela permettra d'utiliser le terrain prévu pour ce sport. Les ballons disparaissent souvent, mais parfois on m'en apporte.

IQ - Mais finalement, que penses-tu de ton travail ? N'est-ce pas un peu monotone ?

BT - Ce n'est pas monotone, mais c'est assez ingrat. Cela se résume à être au square, taper sur un ballon, discuter de temps en temps. C'est intéressant mais souvent, quand il y a peu d'enfants ou qu'il fait froid, c'est dur; d'autant plus qu'on ne ressent pas tout de suite les effets du travail réalisé. Mais malgré tout, pour les enfants, beaucoup de choses ont changé: ils se sont habitués à me voir,



Ils m'attendent même, et si je m'absente ou si je suis en retard, ils me le font remarquer. Au début, ils jouaient chacun de leur côté, mais à présent, ils jouent ensemble, en équipes. De nouvelles amitiés se créent et chaque nouveau venu est accueilli au square, il ne se sentira pas perdu dans la foule. J'essaie aussi de veiller à ce qu'ils soient polis avec les passants, qu'ils aient un certain respect pour les personnes. Cela vaut sûrement mieux que la présence d'un policier!

IQ - Et pour clôturer, qu'est-ce que les jeunes désirent dans le quartier ?

BT - Ce qui manque, c'est une maison de jeunes, il n'y a rien pour les adolescents dans le quartier, à part la rue et les cafés. Plusieurs d'entre eux m'ont dit qu'ils aimeraient avoir un lieu de rencontre qui leur soit réservé (ndlr: à bon entendre...).

Jean-Michel MARY (G.A.Q.)

# Hort Horta

L'Art Nouveau connaît pour le moment un regain d'intérêt, comme en a témoigné la superbe exposition qui a eu lieu du 19-12-80 au 15-2-81 au palais des Beaux-Arts à Bruxelles.

L'Art Nouveau, c'est un formidable vent de remise en question des formes de l'Art dont la Belgique a été le berceau, cela a donné lieu à la création d'un nombre incroyable d'oeuvres sur un laps de temps pourtant réduit : de 1890 à 1905.

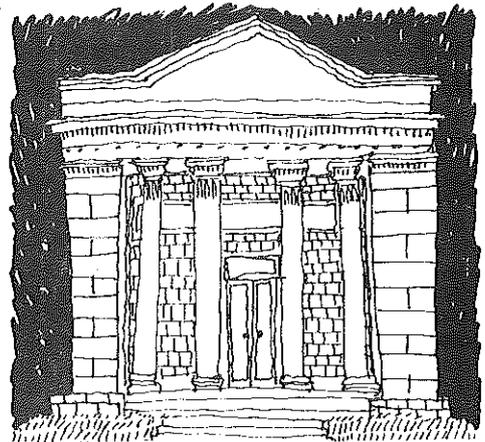
Dans cette période d'expansion industrielle et coloniale, c'est essentiellement la bourgeoisie progressiste libérale et socialiste qui a stimulé cet art qui paraissait particulièrement subversif à la bourgeoisie catholique conservatrice. Toutes ces formes courbées, élancées, entrelacées semblaient bien érotiques aux gens "bien pensants" de l'époque.

Notre quartier n'a pas échappé à cet épanouissement de l'Art Nouveau, bien qu'il l'ait été moins que d'autres. Le quartier Nord-Est a en effet été dès sa construction à l'initiative de Léopold II, investi par la bourgeoisie catholique; on y retrouve en effet de nombreuses maisons de maître en style classique traditionnel. De son côté, la bourgeoisie libérale a eu tendance à se regrouper à Ixelles et Uccle, où des quartiers entiers furent construits en style Art Nouveau.

Dans le domaine de l'architecture, Victor Horta fut sans conteste un maître à penser et à construire : il est l'auteur de la Maison du Peuple (aujourd'hui détruite), de la Gare Centrale et de nombreuses constructions exceptionnelles dont quelques unes se trouvent dans notre quartier. Je me propose de vous parler ici de ces oeuvres, espérant que cela vous incitera à aller les voir de plus près lors de vos promenades.

## 1. L'édicule Jef Lambeaux

Si vous vous promenez dans le parc du Cinquantenaire, vous



*le pavillon des passions humaines par V. Horta*

verrez sur un talus rectangulaire, près de la Mosquée, un petit édicule en forme de temple. Il s'agit en fait du premier édifice de Horta.

Il fut édifié en 1889, pour abriter le haut-relief de Jef Lambeaux (auteur de nombreuses sculptures du quartier) appelé "Les Passions Humaines". Cette construction ne se fit pas sans peine : l'édicule devait au départ être ouvert derrière les colonnes, mais le gouvernement a demandé qu'on le ferme pour cacher les nus généreux du sculpteur. On plaça ensuite une porte en fer provisoire qui resta définitive, si bien que depuis près de 80 ans, on ne peut admirer la sculpture que par le trou de la serrure.

Le bâtiment est en réalité inachevé, les sculptures du fronton ne furent jamais exécutées et l'inauguration officielle n'eut jamais lieu.

Quoi qu'il en soit, il s'agit d'un édifice qui marque, d'une façon

presque définitive, la mesure de l'expression atteinte par Horta, qui se révèle à présent maître de tous ses moyens.

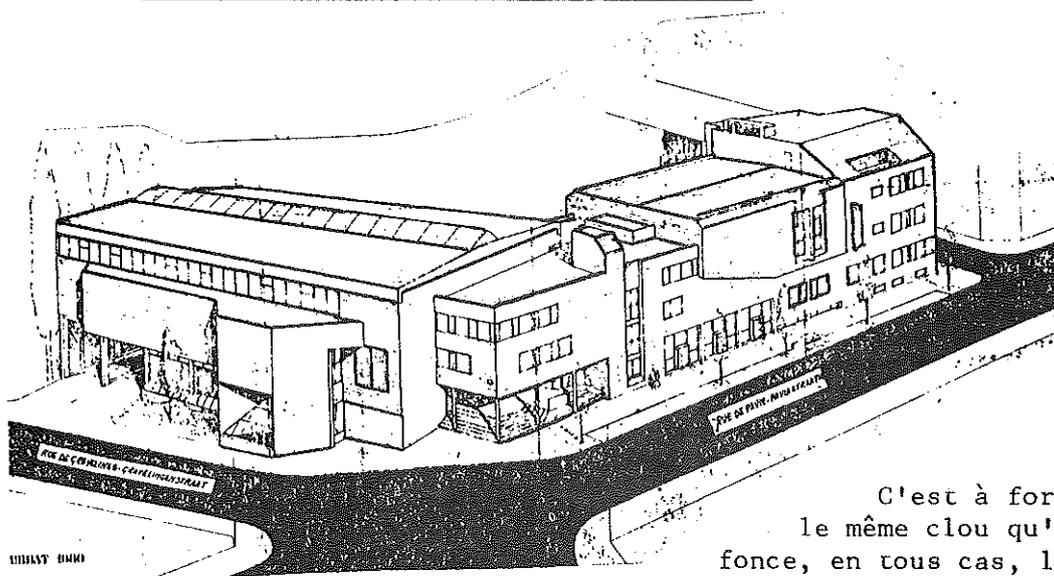
Le promeneur distrait pensera voir ici une stricte imitation de temple grec. En réalité, cette construction contient toute une série de marques personnelles de l'architecte qui a réussi à faire d'un projet banal une oeuvre authentiquement originale. En l'observant de près, on peut voir que cette composition ne comporte aucune

droite, toutes les verticales sont courbes. Il y a également une recherche de continuité entre plans orthogonaux: raccords du fronton aux colonnes, des murs au socle,... ce qui reviendra dans le reste de son oeuvre.

A présent, tout ce que je peux vous inviter à faire, c'est d'aller redécouvrir cet édicule avec d'autres yeux tant qu'il en est encore temps, car diverses menaces planent sur son existence.

Jean-Michel MARY (GAQ)

#### CENTRE SPORTIF ET CULTUREL, DU NEUF...

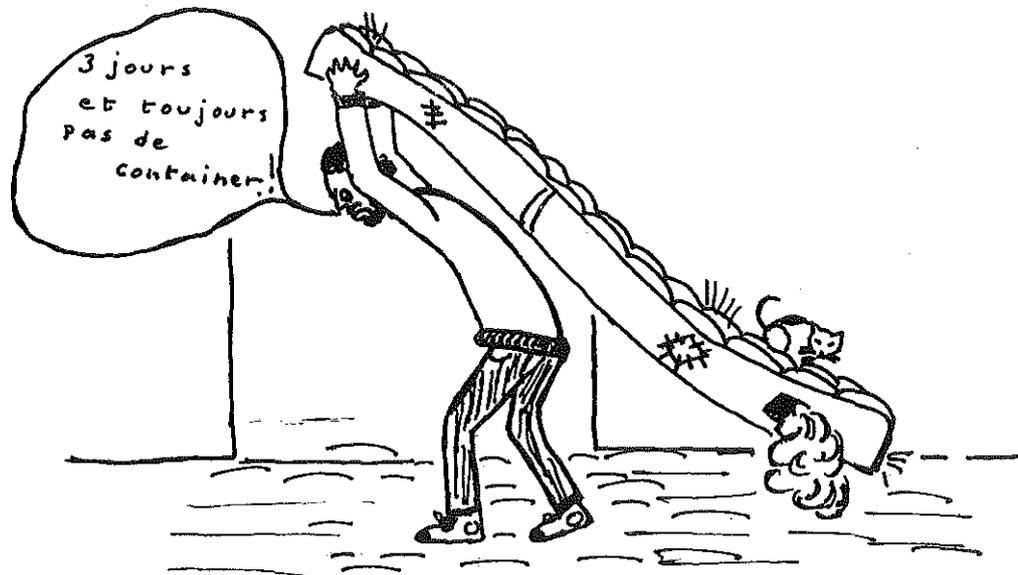


C'est à force de taper sur le même clou qu'à la fin il s'enfonçe, en tous cas, la demande de permis de bâtir vient d'être introduite pour le centre sportif et culturel dont on nous parle

depuis si longtemps. Ce centre contiendra deux bassins de natation (un grand et un petit), deux salles de sport, une bibliothèque publique, une salle de réunions, et une salle de spectacles de 276 places.

Voilà qui semble fort bien, mais où sont les locaux polyvalents que les groupements du quartier réclament depuis tant d'années, quelles garanties avons-nous que ce bâtiment ne sera pas en priorité attribué au lycée Carter, au détriment des habitants du quartier ? Cela, les plans ne le disent pas. De toute façon, on a encore bien le temps de voir venir, la construction ne commencera certainement pas avant 1983, on a donc le temps d'en rêver, de ce bassin de natation...

Jean-Michel Mary (G.A.Q.)



Monsieur l'échevin Klein, où dois-je mettre mon vieux matelas ?

Lors de la dernière assemblée générale du quartier, de nombreuses voix s'étaient élevées pour demander ce que l'échevin de la propreté publique comptait faire pour éviter les dépôts d'ordures clandestins qui décorent principalement le haut du square Marguerite.

Votre réponse, Monsieur Klein, était que l'Agglomération accepte d'enlever les objets encombrants sur rendez-vous : le 1<sup>o</sup> m<sup>3</sup> est gratuit et le reste se paie 260 Frs/m<sup>3</sup>.

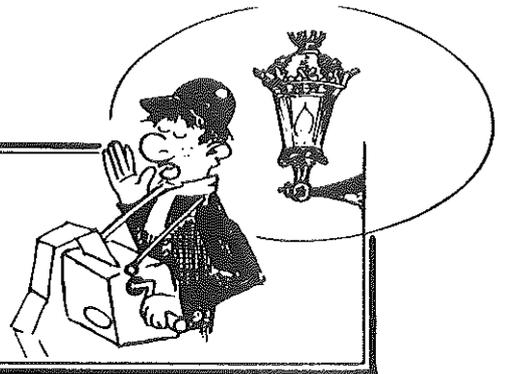
C'était oublier deux choses. D'abord, prendre rendez-vous, cela signifie devoir attendre une matinée l'arrivée des éboueurs et tout le monde n'est pas disponible toute une matinée en semaine. Ensuite, il y a une confusion manifeste : les grandes poubelles du square Marguerite sont destinées uniquement au service des plantations et pas mal de gens s'imaginent en toute bonne foi que c'est pour eux.

La solution ? Nous l'avions proposée : lors de campagnes pour la propreté, proposer aux habitants du quartier des containers qui seraient disponibles quelques jours et répéter cette opération régulièrement pour que les gens en soient bien informés.

Apparemment, cette proposition est restée lettre morte, mais nous vous en reparlerons lors de la prochaine assemblée générale.

Jacques Lebegge (G.A.Q.)

# Chanson des Rues



## LE CHEVAL à L'ABREUVOIR

### a) Constantin Meunier

Ce sculpteur, graveur et peintre est né à Etterbeek, et plus précisément au 172, chaussée d'Etterbeek. Une plaque, importante, commémore cet événement:

"Le 12 avril 1831  
est né  
dans cette maison  
CONSTANTIN MEUNIER  
le génial artiste  
glorificateur du travail"

Ces derniers termes évoquent l'oeuvre qui couronne sa carrière et qui résume la grandeur de sa conception artistique: "La Glorification du Travail", gigantesque relief relevé de figures personnifiant le Semeur, la Mine, la Moisson, le Port, l'Industrie.

Cet homme a été profondément ému par la vie des mineurs, des fondeurs, des puddleurs. Il les a dépeints, avec la grandeur de vision, l'austérité de forme et de caractère que Jean-François Millet donnait à ses paysans.

"Il avait le respect instinctif des forts travailleurs. Il avait plus que de l'admiration pour leur force d'âme et pour leur courageuse honnêteté à se sacrifier. Car, à ouvrir péniblement chaque jour, à accomplir la loi divine qui nous impose le devoir de travailler, il y a, à ses yeux, grande noblesse."

"Meunier n'avait pas seulement l'admiration du travailleur pour le bienfait de la force; son admiration pour la grandeur morale des ouvriers était plus grande encore. Il célèbre de tout coeur le noble effort des gens de peine, car leur probe vie de labeur implacable, il la sait et il la pratique." (Van Dievoet)

Incarnant l'ouvrier, il a pris et exprimé le tout de l'homme, dans sa condition la plus misérable et la plus humiliée, et dans sa fierté de conquérant.



## b) Le Cheval à l'Abreuvoir

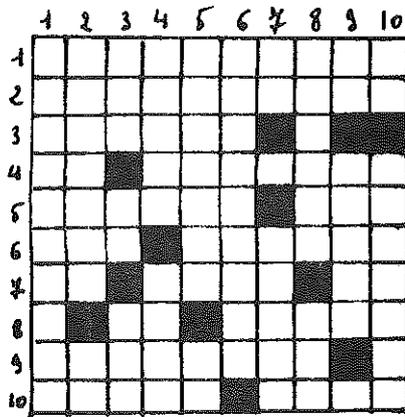
Commandé par la ville de Bruxelles, ce groupe équestre en bronze fut terminé en 1889. Deux originaux en plâtre existent: l'un figure à la Maison du Roi, Grand-Place, l'autre, au musée Constantin Meunier, rue de l'Abbaye.

cette statue, placée au centre du square Ambiorix, représente, qui l'eût cru, un agriculteur conduisant son cheval à l'abreuvoir. Sur un terrain légèrement décliné, il

descend; sa monture, un vigoureux cheval de trait - dont l'aspect trahit la fatigue -, penche avidement la tête pour se désaltérer à l'onde coulant devant elle; le cavalier, un homme des champs musculeux, dénudé jusqu'à la ceinture, se retient, le torse en arrière, pour conserver l'équilibre. Le cheval n'est pas harnaché; l'homme tient sa monture par la crinière. Chevauchant sa bête rompue, ce prolétaire a, sous ses haillons d'ouvrier des fabriques, une certaine noblesse.

Christian Dekeyser.

## LES MOTS CROISÉS

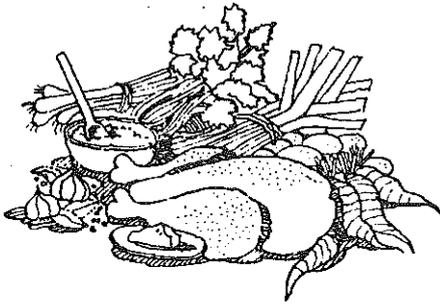


### HORIZONTALEMENT

1. Pirate.
2. Voie bordant un cours d'eau
3. Commune de Suisse.
4. Carte - Ville du Brésil.
5. Personnage important - Courant violent (inversé).
6. Fille de Cadmos - On peut s'en faire une.
7. Physicien yougoslave 1857-1943 (initiales) - Prénom masculin - Consonnes doublées.
8. Symbole chimique - Petite brise.
9. Doux rêveur.
10. Vin andalou - Villa à Tivoli.

### VERTICALEMENT

1. Etonnant
2. Brillant - Pronom personnel.
3. Formule de renvoi - Avant de sauter - Durillon.
4. Sur la Semois - Prêtre.
5. Ville du Brésil - Sur la Tille.
6. Elus.
7. Tour - Malade.
8. Chutes - possessif.
9. Voyelles doublées - Vase rond
10. Fin de vers - Canal.



# Gourmandises



## GASTRONOMIE NORDIQUE

Nous vous avons promis une incursion dans les différents restaurants du quartier Nord-Est, nous vous entraînons ce soir vers le Danemark à "l'Anchois Vert", rue Stévin.

A l'entrée, nous sommes un peu surpris par l'exigüité du local; de nombreux indices nous amènent à penser que "l'Anchois Vert" est en cours de réaménagement. C'est près du bar que nous dînerons donc aujourd'hui.

Déjà, la serveuse s'approche de nous et nous présente la carte avec cordialité. Nous apprécions immédiatement l'originalité des termes qui cachent les spécialités danoises que nous dégusterons. Jugez vous-mêmes de ce qui nous est proposé comme entrées : force de vent 9; coucher de soleil de Gudhjem; toast des îles Féroé; filet de plie rémoulade. Nous découvrons avec intérêt et appétit ces mets où poissons et crustacés diversément accomodés dominent : crus, fumés, aigre-doux, panés. Le tout est servi avec du pain gris, du beurre et parfois un jaune d'oeuf cru.

Nous avons dédaigné le vin pour la boisson nationale : une bonne bière blonde.

Après cet excellent début, nous nous sentons déjà rassasiés. Nous avons préféré à nouveau le poisson à la viande pour la suite du repas.

Le plat principal est composé suivant le choix de plies ou thon frits, de

cabillaud aux crevettes ou moutardé. Le tout est servi copieusement. Et si cela nous a semblé peut-être peu épicé, c'est sans doute une question de goût ou l'habitude de mets plus relevés.

Les propos des autres convives nous parviennent en danois, néerlandais, anglais, allemand. Ils bavardent volontiers avec le personnel efficace et sympathique.



### den grønne ansjos

La carte des desserts nous surprend par ses appellations qui évoquent la mer ou la campagne comme, la coupe à l'Anchois Vert (glace vanille arrosée de liqueur de menthe), la coupe sable blanc (glace vanille recouverte d'advokaat avec demi pêche), la tache de

mouette (glace vanille nappée de chocolat fondu) et la jeune paysanne voilée (pommes en compote et nougatine coiffées de chantilly).

Le rapport entre la qualité des plats, du cadre, de l'ambiance, du service et le prix qui nous

a été demandé nous paraît être honnête compte tenu du quartier. Les prix restent abordables.

Nous décidons d'attribuer à "l'Anchois Vert" 3 fourchettes (la cote maximum est de 5 fourchettes).



M. Bernard.

---

J'expulse  
tu expulsés  
il expulse...

A QUAND VOTRE TOUR ?

---

Une suite à l'affaire Hermans... La vague d'expulsions prend de l'ampleur. Récemment, les locataires des immeubles sis 14, 16, 18, et 20 rue Archimède auraient reçu l'ordre de vider les lieux pour la fin du mois d'avril. Motif : habitations insalubres, caractère inesthétique, ... Conséquence : ces différentes maisons seraient murées en attendant mieux. A longue échéance, elles seraient remplacées par des garages et des bureaux, et tout serait aligné sur l'IPC.

Rares sont encore les maisons n'appartenant pas à la Ville de Bruxelles dans le coin... Celle-ci veut-elle enlaidir tout le bloc et dissuader toute personne d'y habiter. Voilà donc comment se concrétise la politique communale, au delà des promesses qu'on nous répète à toutes les occasions; pourquoi la Ville ne procéderait-elle pas à la réhabilitation de ces immeubles, les crédits régionaux à la rénovation couvrent 95 % des frais, ne serait-ce pas mieux que de construire encore des bureaux ?

Enfin, il serait temps que soit établi un plan particulier d'aménagement prévoyant l'affectation de l'îlot au logement.

Encore une question pour l'assemblée générale...

#### DERNIERE MINUTE

La commission de concertation a rendu un avis négatif concernant la construction d'un immeuble à appartements au n° 20 de l'av. Palmerston. Cette maison sera donc sauvée.

A propos de la poste de l'av. de Cortenbergh, cette même commission a accepté le projet moyennant certaines réserves : diminution de la hauteur du bâtiment dans la rue Stévin, et maintien de la maison de la fédération du tabac. Nous avons tout lieu d'être contents puisque la commission a suivi notre avis.



# ON RECHERCHE

## POUR LA CHAÎNE D'ENTRAIDE

---

La chaîne d'entraide cherche des "bonnes volontés" qui seraient disposées à faire le ménage de personnes handicapées ou trop âgées.

On recherche également, des habitants qui seraient disposés à garder des enfants malades, soit chez soi, soit à domicile.

(230.71.53.)



## ART DRAMATIQUE

---

Le Cercle d'Art Dramatique du Nord-Est, qui est en train de monter une pièce, cherche décorateurs, techniciens son-lumière et acteurs (pas figurants) pour compléter la troupe.

Contactez Claire Marchant, 15, rue Le Corrége.

## TROUPE ECLAIREURS

---

La Troupe éclaireurs 50°, orpheline, cherche animateurs pour terminer l'année. S'adresser à J-Paul Hittélet, 110, rue du Noyer. 736.82.57.

MERCI - MERCI - MERCI

\*\*\*\*\*

---

AVIS      AVIS      AVIS      AVIS      AVIS      AVIS      AVIS

---

## PERMANENCE JURIDIQUE ET SOCIALE

---



La permanence juridique et sociale est toujours ouverte les vendredis entre 17 et 19 h, 89, rue Charles Quint. En dehors de ces heures, il vous est loisible de téléphoner chez Patricia Heidbreder (230.56.14) ou chez CH. Dekeyser (736.56.16).

BABY - SITTING (N. Jacques 28, rue Wilson 230.71.53.)

Un service de baby-sitting est organisé et centralise offres et demandes. Des tas de jeunes sont prêts à garder vos enfants. N'hésitez pas à y recourir!

## THEATRE IMPROVISATION

---



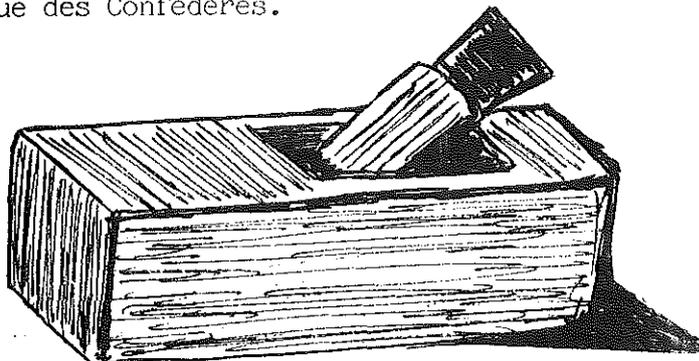
Si vous désirez pratiquer le théâtre improvisation, Quel que soit votre âge, contactez André Hubert, 25, rue du Beffroi - 734.67.97.



## ATELIER BOIS

---

Si vous souhaitez apprendre à travailler le bois, si vous souhaitez fabriquer ou réparer des meubles en bois, contactez Simon Goldberg, 41, bd Charlemagne ou 28, rue des Confédérés.



## JOGGING

---



Nous voudrions constituer une équipe de "joggers" avertis qui participeraient au grand "JOGGING 81" qui aura lieu le 28 juin prochain et dont l'arrivée se fera dans notre quartier (50naire).

Avis donc aux amateurs. Qu'ils s'adressent à Jacques Lebegge, 12, avenue de la Brabançonne - 733.34.23.



## INFOR - QUARTIER

---



Le journal t'intéresse . Tu as quelques talents de dessinateur sans pour autant te prendre pour un grand artiste. Tu te débrouilles pour taper à la machine. Travailler à la mise en page d'I.Q. te plairait ainsi que la recherche de documents intéressants. Alors, tu peux t'adresser tout de suite à la Rédaction d'IQ. nous t'attendons avec impatience.

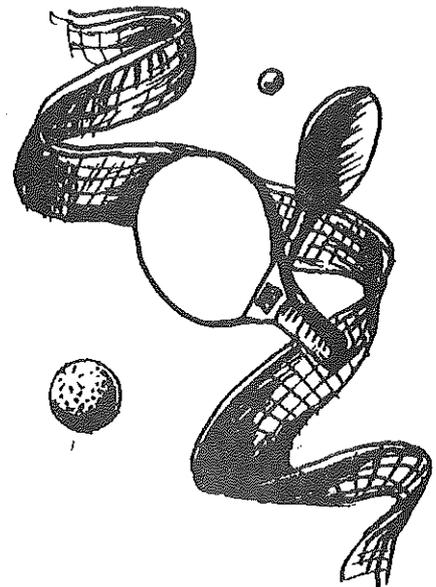
INFOR-QUARTIER , J-F. Louvet, 18, rue de l'Abdication  
1040 Bruxelles - 733.87.98.

# Le Coin des PONGISTES

Ces derniers temps, nous pouvons enregistrer, quant à nos équipes A et C, une série imposante de victoires ... mais la réaction est un peu tardive, et songer à une éventuelle montée en division supérieure est reportée à la saison prochaine. L'équipe B, elle, reste installée dans le bas du classement, sa position ne la mettant toutefois pas en danger d'une relégation. (Signalons cependant que cette équipe était vouée depuis le début du championnat à être constamment modifiée)

## Div. 5 C

N-E A - Force aérienne 13-3  
Ruisbroeck-N-E A 2-14  
Pingouin-N-E A 7-9  
N-E A - Kraainem 7-9  
Flem Blue- N-E A 7-9  
N-E A - Maccabi D 8-8



## Div 5 F

Charles-Quint-N-E B 13-3  
N-E B - Humbeek 16-0  
N-E B - Euro-club 4-12  
Arc-en-ciel-N-E B 12-4  
N-E B-Atomium 6-10  
Idéal-N-E B 5-11

## Div 6 E

DHL Sports -N-E C 7-9  
N-E C-Limal 7-9  
N-E C - Pagodes 12-4  
N-E C- King-Kong 12-4

Le club acquiert une certaine renommée. Des joueurs talentueux ont déjà rejoint nos rangs ou ont promis de nous rejoindre. Cela nous permettra d'aligner une 4ème équipe l'an prochain ...

Rappelons que nos installations se situent 46, rue des Eburons. Nous y jouons les mercredis et jeudis de 19h à 22h. Venez nous encourager !

Contact : F. DEKEYSER  
130, rue Charles-Quint  
1040 Bruxelles.

# GRAND CONCOURS

---

Tous les deux mois environ, vous recevrez un feuillet semblable, comprenant une série de questions de tous genres ayant trait - de près ou de loin - au quartier Nord-Est.

Trois étapes à franchir, de mars à septembre ! L'ultime épreuve se déroulera lors de la fête du quartier, les 25, 26 et 27 septembre 1981.

Un prix récompensera chaque épreuve. En outre, sera établi un classement général au terme des 3 étapes. Les 5 premiers se verront remettre également un prix.

La participation est individuelle

Un mois vous est donné pour résoudre chaque épreuve. Les réponses doivent parvenir, avant la date indiquée, sur chaque feuillet bimestriel, à l'une des adresses suivantes :

LEBEGGE J., 12, av. de la Brabançonne

JACQUES J.Cl, 28, rue Wilson

DEKEYSER Ch., 130, rue Charles-Quint

TAYMANS B., 10, av. de la Renaissance

En cas d'ex aequo, c'est la première réponse juste qui nous parvient qui sera récompensée.

Votre Nom .....

Adresse ..... Tél : .....

Date de naissance .....

1ère EPREUVE (à renvoyer avant le 6 avril 1981)

- 1) La grotte située au square Marie-Louise est naturelle ?  
Vrai - Faux
- 2) Notre quartier a toujours été un coin sain et aéré ; venaient y résider les bourgeois qui souhaitaient trouver le calme et l'air pur ?  
Vrai - Faux
- 3) Le quadrige situé sur l'arcade du Cinquantième est dû notamment au sculpteur Thomas Vinçotte ?  
Vrai - Faux
- 4) La maison sise sq Ambiorix, où réside la danseuse Chamy Lee, est l'oeuvre de l'architecte Horta ?  
Vrai - Faux
- 5) A l'emplacement du bâtiment des Communautés Européennes, le Berlaymont, se trouvait autrefois un couvent ?  
Vrai - Faux
- 6) Qui était Palmerston ?
- 7) Au centre de l'av. Palmerston, est érigée une statue, oeuvre de Jef Lambeaux. Quel est le titre, le nom que son auteur lui a donnée ?
- 8) Quels sont les attributs de la "Société Ornée" ? Voyez la statue située en haut du sq Ambiorix. (Pour vous aider sachez que l'élément barbare a pour attribut un gourdin, et que la société organisée a pour attribut un casque romain)

# Saviez-vous que? ...

La Société Ferlet, propriétaire de quelques maisons au square Ambiorix compte démolir l'immeuble, situé 20, av. Palmerston afin d'y construire un bâtiment de 7 étages affecté au logement.

Le vent de folie destructrice souffle-t-il à nouveau ? Pourquoi toucher à ces maisons du siècle passé qui font encore notre fierté ? La plupart des immeubles de l'av. Palmerston sont en voie d'être classés. Tâchons de conserver intacte cette avenue ! Mieux vaut procéder à une rénovation qu'à une reconstruction (et suivre ainsi l'exemple du sort réservé aux bâtiments qui se trouvent face à celui qui est menacé !)

\*\*\*\*\*

L'Union fait la force ! Notre devise nationale trouve à s'appliquer en matière de primes. Elle permet une économie énorme. Associez-vous entre voisins pour ravalé vos façades en même temps : le placement de l'échafaudage ne devra être effectué qu'une seule fois, d'où coût-élevé ! Exemple : rue Le Corrège.

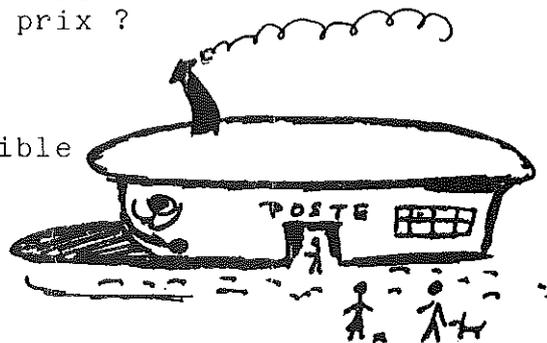


\*\*\*\*\*

Mme de Marneffe-Lecloux, demeurant au n° 118, rue Charles-Quint, s'est classée première du concours "Fleurir Bruxelles 1980" qui, durant les mois d'été, a donné à la ville une fraîcheur nouvelle.

\*\*\*\*\*

La poste située av. Cortenberg, un des centres de tri les plus importants de Belgique, va être reconstruite. Elle sera davantage opérationnelle, mais à quel prix ? Prétextant une extension nécessaire, le Ministère des Travaux Publics compte utiliser non seulement l'espace resté jusqu'à présent disponible rue Stévin, mais compte aussi démolir 4 maisons : n° 147 ( ce qui implique le délogement d'une personne âgée d'environ 90 ans)



157 et 159, rue Stévin ; et l'immeuble non dénué de style, à la Fédération des Tabacs, av. Cortenberg. Pourquoi démolissent-ils le n° 147, rue Stévin ? C'est évident : ce joli petit immeuble, placé entre deux mastodontes, frapperait l'oeil et l'ensemble serait inesthétique... Cet argument avancé, ces messieurs ne comprennent pas pourquoi nous réagissons !!!

Si nous nous laissons faire, l'îlot entier disparaîtra bientôt sous les immeubles - tours. Le grignotage doit cesser !

Sinon, l'animation sera garantie : les étages supérieurs du futur building serviront d'hôtel, c'est-à-dire de centre d'accueil pour postiers provinciaux. Jour et nuit, ce ne seront qu'allées et venues.

\* \* \* \* \*

Des barrières ont été placées de part et d'autre du parc du Cinquantenaire (côté Schuman et côté av. de Tervueren). Excellente affaire, qui met un frein à l'envahissement du parc par l'automobile ! Par contre, aucun garde - fou n'est placé là où le tunnel débouche, en plein centre du parc ...

\* \* \* \* \*

La rue Franklin va bientôt être remise à double sens. Par la même occasion, on plantera des arbres de chaque côté de la rue et le stationnement pourra également se faire des deux côtés. Nous ne pouvons que féliciter Mme du Roy de Blicquy pour cette réalisation que les habitants demandent depuis quatre ans. Cette rue retrouvera enfin sa vocation première : la circulation locale.

Néanmoins, le plan d'ensemble de modification de sens de circulation des rues perpendiculaires n'est pas encore rendu public. Ces modifications doivent pourtant intervenir lors de la mise à double sens de la rue Franklin. Lors de la dernière assemblée générale, Mme du Roy de Blicquy avait promis de réunir les habitants intéressés par la question. On attend toujours ....

# SPORTS

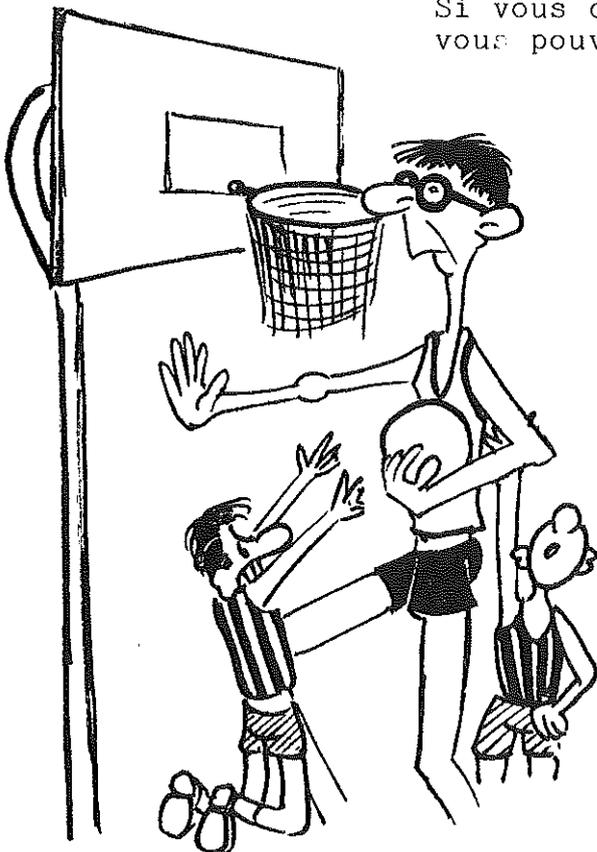
A partir du mois de mars, les habitants du quartier Nord-Est qui le désirent pourront s'initier à la pratique du volley-ball et du basket-ball.

- Deux moniteurs désignés et rétribués par l'A.D.E.P.S. se chargeront de cette initiation.
- Le cycle complet comprend 12 leçons de 2 heures chacune
- Voici l'horaire prévu :
  - Volley-ball :  
Le mardi de 18h30 à 20h30  
Les 3/3 ; 10/3 ; 17/3 ; 24/3 ; 31/3 ; 21/4 ; 28/4 ;  
5/5 ; 12/5 ; 19/5 ; 26/5 ; 2/6 .
  - Basket-ball :  
Le samedi de 10h à 12h  
Les 7/3 ; 14/3 ; 21/3 ; 28/3 ; 4/4 ; 25/4 ; 2/5 ;  
9/5 ; 16/5 ; 23/5 ; 6/6 ; 13/6.
- Les cours se donneront au square Marguerite :  
une salle est prévue en cas de mauvais temps.  
Nous demandons aux personnes que ce cycle intéresse  
une présence régulière à chaque séance.
- La participation est gratuite

Si vous désirez de plus amples renseignements,  
vous pouvez contacter Myriam Janclaes  
1, av. Léon Mahillon  
1040 Bruxelles  
tél : 735.65.46.

## Mini-football

Tous ceux que le mini-foot tente pourront dorénavant s'adonner à ce sport les samedis de 14h30 à 17h au square Marguerite.



# S. K. R.

Het sekretariaat van de Sociaal-Kulturele Raad is gevestigd op de Leuvensesteenweg 177 A en heeft vaste permanentieuren, maandag van 15 tot 17 uur, dinsdag van 9 tot 12 en van 14 tot 17 uur, woensdag van 9 tot 12 uur en donderdag van 14 tot 18u30.

Op donderdag is er ook een gratis juridische dienst van 18u30 tot 20u.

Bovendien kunt u er het tijdschrift bekomen "De Schakel" met allerlei nuttige informatie ondermeer over het sociaal-kultureel leven in uw wijk.

Het telefoonnummer van het sekretariaat is 217.28.80.

## VASTE AKTIVITEITEN

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| Elke 1ste en 3de maandag | - 14-18u. : SAMEN ONDERWEG GEPENSIONEERDEN<br>KNUTSELEN, Grevelingenstraat, 20          |
| Elke dinsdag             | - 14-18u. : KAV : OPEN DEUR MET HANDWERK EN<br>KNUTSELEN, Grevelingenstraat, 20         |
| Elke woensdag            | - 14u30 - 15u30: SAMEN ONDERWEG : ZANG, Greve-<br>lingenstraat, 20                      |
| Elke woensdagavond       | - 20-24u. : OPEN DEUR in't Jeugdkafee DE SPONS,<br>J.W. Wilsonstraat, 19                |
| Elke vrijdag             | - 14-18u : SAMEN ONDERWEG : SAMENKOMST MET<br>KOFFIE EN GEZELLIGHEID, Wilsonstraat, 21  |
| Elke vrijdagavond        | - 20-24u. OPEN DEUR in 't Jeugdkafee DE SPONS   |
|                          | - 19u30 - 21u : JEUGDWINKEL, Wilsonstraat, 19   |
| Elke zondag              | - 14u CHIRO NELE : Gewone vergadering, Greve-<br>lingenstraat, 20 (niet de 1ste zondag) |

Biblioteek "DE DISTEL" is gelegen aan de J.W. Wilsonstraat 17. Ze is open op dinsdag en vrijdag van 18u30 tot 20u30, en op donderdag van 17u tot 19u.

## MAART

- Zaterdag 14 : VERGEETMENIETJES :  
VOLKSDANS, ook voor de ouders, om  
14u op de Ten Nudespeelplaats,  
Wilsonstraat, 21
- Zondag 15 : KAV - KWB : Wandelen in  
het Zoniënwood, vertrek om 14u,  
Grevelingenstraat, 20
- CHIRO NELE : GROEPFEEST om 15u, Ten  
Nudezaal, Wilsonstraat 21
- Vrijdag 20 : KWB : ANTI-TV AVOND om  
20u, Grevelingenstraat, 20
- Zondag 22 : LENTEFEEST-FAMILIEFEEST  
om 15u; Ten Nudezaal, Wilsonstr. 21
- Zaterdag 28 : UITSTAP voor DE LEDEN.  
Inlichtingen 734.08.68.
- Dinsdag 31 JONGE VROUWENKLUB om 20u.  
Grevelingenstraat 20.

## APRIL

- Vrijdag 3-Maandag 6 : JEUGDATELJEE :  
KAMP te Blanden voor 3-12 jarigen.  
Inlichtingen : S.K.R. Tel : 217.28.80
- Vrijdag 10 : KWB : ANTI-TV-avond om 20uur,  
Grevelingenstraat 20
- Zondag 26 : KAV-KWB : Wandelen in het  
Zoniënwood, vertrek om 14 uur,  
Grevelingenstraat, 20
- Dinsdag 28 : KAV : Reis voor vrouwen  
naar Keukenhof (Nederland), Inlichtingen  
bij Mevrouw Lissens, 649.55.57.

LENTEFEEST-FAMILIEFEEST VAN  
DE KAV

Wy beginnen ons jaarlyks feest op zaterdag 21 maart 1981, met een Eucharistieviering om 19u30 in het kapelleke, Clovislaan, 77. Als tema kozen we "IK LEEF MAAR NIET ALLEEN".

Traditiegetrouw gaan we dan, op zondag 22 maart 1981, door met ons familiefeest om 15u in het Ten Nudezaaltje, Wilsonstraat, 21.

We maken er een gezellige namiddag van, met ontspanning, spel, koffie, cacao, koeken, broodjes, tombola, enz...

Iedereen die houdt van een eenvoudige en familiale sfeer is hartelyk welkom.

GROEPSFEEST VAN CHIRO NELE

Zondag 15 maart houden de Chiro-meisjes hun jaarlyks groepsfeest. (en niet op 22 februari zoals eerder vermeld).

ZIE JE 'T AL GEBEUREN in hun jaartema.

Wat ze daarmee willen zeggen zullen we te weten komen als we op 15 maart om 15 uur naar de Ten Nudezaal, Wilsonstraat, 21 gaan, want het is ook het feestmotto.

Verschillende toneelstukjes zullen het ons duidelyk maken en de pannekoeken zullen er niet om liegen.

IEDEREEN is WELKOM fluisterden ze ons in het oor.

PRYSLYST WERELDWINKELPRODUKTEN  
(LEUVENSESTEENWEG 177 A)

Zoals velen al weten kun je in het Trefcentrum wereldwinkelprodukten kopen.

De prys van de produkten durven nogal schommelen en daarom een aktueel pryslystje.

Tanzaniakoffie Bonen/Gemalen	54 Fr
Nicaraguakoffie Bonen/Gemalen	60 Fr
Tanzaniakoffie Koffeïnevry	68 Fr
Tanzaniatee Los	24 Fr
Tanzaniatee Builtjes	40 Fr
Kruiden (peper, kaneel, kurry, kruidnagel)	12 - 39 Fr
Honing	130 Fr
Appelsienensap	10 Fr
Druivensap	46 Fr
Wyn rode en rose	89 Fr

Daarnaast vind je er nog heel wat artisanale produkten, aardewerk, kaarsen, tassen, mandjes...

FILMMAAND IN SERGEANT PEPPERS  
PAVIASTRAAT 14 OM 21 UUR

Zat 13 maart West Side Story  
Zat 21 maart Deliverance  
Zat 28 maart Easy Rider

SOLUTION  
DES  
MOTS CROISES DU  
N° 25

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	C	L	A	R	E	O	L	E		F
2	A	I	R	A	I	N		T	E	R
3	B	E	A	I		D	I	E	T	E
4	I	P	O	N	E	E	S		I	I
5	O	A	S	U	L		A	G	E	N
6	V	I	E		I	L	N	E	N	
7	N	A	V	E	R	A	B	O	N	D
8	A		R	I	Z	I	E	R	E	
9	C	O	S	S	E		R	C		T
10	F	S				R	A	T	F	A

Les habitants de la zone Schuman se sont réunis en assemblée le 11 février 1981.

Une motion a été envoyée à Madame Goor, Secrétaire d'Etat. Cette motion réclame que soit établi un plan particulier d'aménagement sur l'entièreté de l'îlot Froissart, Belliard, Juste-Lipse, Comines, et ce dans le respect de l'affectation totale en logement, prévue par le plan de secteur.

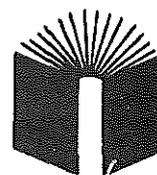
De ce fait, ils s'opposent à la dérogation au plan de secteur décidée au niveau national alors que la matière est du ressort des ministres régionaux. Ceci signifie que les constructions destinées au Conseil des Ministres Européens ne doivent pas dépasser la rive gauche de la rue de Comines.

En outre, les habitants marquent une forte défiance à l'égard des promesses gouvernementales relatives à la construction de logements sur le site. Les terrains qui y seraient destinés sont la propriété de l'Etat et ce dernier ne manifeste toujours pas l'intention d'en transférer la propriété à quiconque serait susceptible d'assurer la construction d'habitations.

pour le Comité de Défense Pascale-Froissart

Jean SENGULEN

# AGENDA CULTUREL



- Les 13, 14 et 15 mars: Action JEUNER POUR CHANGER 1981  
"Le pouvoir de mes sous"  
Au 116 rue Franklin
- Les 23 et 30 mars : Changer le travail. Pourquoi ? Comment ?  
A 20 h au 116 rue Franklin
- Mardi 31 mars : Assemblée générale de tous les habitants du quartier  
Nord-Est.  
A 19h30 17 rue le Corrège
- Samedi 25 avril : Cineforum pour enfants  
"Prunes des bois"  
A 14h30 17 rue le Corrège

Au Fin Bec	2, av. de la Brabançonne
Boulangerie Hamelrijckx	120, rue du Noyer
Fleuriste "Le Temps des Fleurs"	126, rue du Noyer
Boucherie Vrebos	158, rue du Noyer
Epicerie	67, rue Bordiau
Boulangerie Blommaerts	9, rue des Patriotes
Librairie Nord-Est	18, rue des Patriotes
Epicerie du Square	29, sq. Marguerite
Boucherie-Charcuterie du Square	5, rue le Corrège
Delhaize le Lion	50, av. Michel-Ange
Pharmacie Lemaire	45, av. Michel-Ange
Boucherie	41, rue Archimède
Boulangerie Hermans	170, rue Stévin
Boucherie	30, rue Le Titien
Boucherie Bonnet	75, rue Franklin
Tabac-Cigarettes	4, rue Franklin
Boucherie	22, rue Murillo
Cordonnerie Ambiorix	54, rue de Pavie
Crédit Communal	10, place des Gueux
Boulangerie Tony	, rue du Taciturne
Volailles-Gibiers Duchesne	320, chaussée de Louvain
Epicerie Jean et Jeanine	, rue du Noyer
Librairie Clovis	1, bd. Clovis
Graineterie Govaerts	21, rue de Gravelines
Confiserie Monrégal	10, rue des Eburons
Boulangerie Vierdeel	8, rue de Gravelines
Boucherie Daniel	4, place Wappers
Bibliothèque "Corregio"	17, rue le Corrège
Le St. Georges	63, av. de la Brabançonne
La Bricole	123, rue du Noyer

N.D.L.R. : Nous remercions tous les commerçants qui aident à l'animation du quartier.

D'autre part, si vous connaissez d'autres commerçants du quartier qui seraient prêts à aider le journal, n'hésitez pas à nous en avvertir.

UN DERNIER MOT DE LA REDACTION

Si vous désirez un des numéros précédents d'Infor-Quartier, si vous désirez publier un article, n'hésitez pas à nous contacter. Merci.

L'action du groupe d'animation vous intéresse rejoignez-nous.

Jean-François LOUVET.  
rue de l'Abdication, 18  
1040 Bruxelles  
Tél : 733.87.98.